

TRANSFUSION CLINIQUE ET BIOLOGIQUE

Instructions aux auteurs

La revue *Transfusion clinique et biologique* publie en français ou en anglais des mémoires originaux, des revues générales, des cas cliniques, des lettres, des éditoriaux concernant la transfusion dans tous ces aspects médicaux et scientifiques : immunologie, hématologie, infectiologie, génétique, biologie moléculaire... *Transfusion clinique et biologique* fait le lien entre la recherche fondamentale et la pratique quotidienne, à travers des articles issus de fundamentalistes et de cliniciens. Une section formation/information pluridisciplinaire, pratique et conviviale propose des mises au point, une rubrique d'auto-évaluation, un agenda des congrès et des formations, ainsi que des analyses de la littérature nationale et internationale. Les travaux soumis doivent être conformes aux recommandations éthiques de la déclaration d'Helsinki. Ils doivent avoir été soumis, s'ils le requièrent, soit à un comité consultatif de protection des personnes dans la recherche biomédicale (CCPPRB), soit à un comité d'éthique. Quand un travail a été soumis à l'une de ces institutions, il doit en être fait mention dans le texte.

Les auteurs sont priés de respecter les règles de fond et de forme rappelées ici et sont vivement encouragés à utiliser le système de soumission en ligne Elsevier Editorial System :
<http://ees.elsevier.com/tracli/>

1. SOUMISSION DES MANUSCRITS

1.1. Soumission par internet

Configuration requise

- Pour PC Windows
 - NT4, 2000, XP
 - Internet Explorer 5.5 et suivants
 - Netscape 7 et suivants
 - Firefox 0.9 et suivants
 - Opera 7.51 et suivants
 - Adobe Acrobat Reader 6.0 et suivants (téléchargement gratuit : <http://www.adobe.fr/products/acrobat/readstep2.html>)
- Pour Macintosh
 - 9.x, OS X
 - Internet Explorer 5.x et suivant
 - Netscape 7 et suivants C Firefox 1.0 et suivants
 - Safari 1.0 et suivants C Opera 7 et suivants
 - Adobe Acrobat Reader 6.0 et suivants (téléchargement gratuit : <http://www.adobe.fr/products/acrobat/readstep2.html>)

Les formats de fichiers textes utilisables sont MS Word et Wordperfect.

Utilisation du système EES en bref

- Le nouvel utilisateur accède à la page d'accueil du site de soumission en ligne de *Transfusion clinique et biologique*, à l'adresse suivante :

<http://ees.elsevier.com/tracli/> et clique sur le bouton « register » dans la liste horizontale de liens figurant en haut de l'écran. L'utilisateur est d'abord invité à indiquer ses prénom (first name), nom (last name) et adresse e-mail. Puis des informations complémentaires lui sont demandées : titre, mode de contact à privilégier, pays, autre adresse, nom d'utilisateur choisi. Une fois ces informations indiquées, l'utilisateur recevra un mail de confirmation contenant son nom d'utilisateur (username) et son mot de passe (password).

- L'enregistrement ne s'effectue qu'une seule fois, lors de la toute première utilisation. À chaque connexion suivante, il suffit de cliquer directement sur « log in » pour s'identifier, de saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe puis de cliquer sur le bouton « author login » pour entrer dans le système.

- Une fois identifié et entré dans le système, l'auteur souhaitant soumettre un manuscrit suit le cheminement indiqué pour saisir les différentes informations afférant à la soumission, ainsi que pour télécharger les fichiers de son manuscrit.

- ATTENTION ! Des fichiers distincts sont nécessaires pour :

- La page de titre : titre de l'article en français et en anglais ; auteurs ; coordonnées complètes. **Ce fichier séparé contenant la page de titre permet de préserver l'anonymat des auteurs en excluant leurs coordonnées du manuscrit sous format PDF.**
- Le manuscrit : résumé et mots clés français et anglais ; texte ; références bibliographiques ; tableaux et légendes des tableaux ; légendes des figures. **En aucun cas le fichier du manuscrit ne doit comporter d'information sur le ou les auteur(s) : ni nom, ni adresse postale ou électronique, ni numéro de téléphone.**

- LES FIGURES (schémas, dessins, photos couleur ou noir et blanc) doivent toujours être fournies en fichiers séparés, à raison d'un fichier par figure ou d'un dossier compressé (zippé) avec un fichier par figure. Les auteurs sont invités à consulter des instructions détaillées concernant l'inocographie à l'adresse suivante :

http://france.elsevier.com/html/index.cfm?act=inc&page=pages/authorartwordsinstructions_vf.html

**Pour tout problème technique,
merci de s'adresser à notre service
d'aide aux auteurs :
authorsupport@elsevier.com**

1.2. Soumission par e-mail

Les auteurs qui ne peuvent pas soumettre leur manuscrit via EES doivent l'envoyer par e-mail, en remplissant les champs demandés dans le formulaire électronique, à l'adresse suivante : tracli@elsevier.com

Merci de suivre sur le mail la structure suivante :

Objet du mail : TRACLI - Soumission d'un article
Copier et remplir le formulaire ci-dessous :

- Titre de l'article :
- Rubrique (si applicable) :
- Coordonnées complètes (adresse, tél., fax, e-mail) :

- Noms et affiliations/adresses des co-auteurs :

- Mots clés :

Merci de joindre en pièces attachées :

- un fichier pour la page de titre

- un fichier pour le manuscrit complet (sans page de titre et sans figures)

- un fichier par figure

Toute communication par courrier doit être adressée à :

Transfusion clinique et biologique, département de production,
Elsevier Masson SAS, 62, rue Camille-Desmoulins, 92442 Issy-les-Moulineaux cedex.

2. PRÉSENTATION DES MANUSCRITS EN FRANÇAIS OU EN ANGLAIS

Le manuscrit doit comporter 250 mots ou 1500 signes par page. Il se compose des éléments décrits ci-dessous.

2.1. La page de titre

- Un titre en français et en anglais.
- Les noms des auteurs (initiale du prénom et nom de famille), l'adresse postale complète des services ou des laboratoires concernés avec indication de l'appartenance de chacun des auteurs.
- Les auteurs affiliés à plusieurs institutions ou organismes doivent fournir les adresses séparées pour chaque entité, repérées par des lettres en exposant après leurs noms.
- Le nom et le numéro de téléphone, de fax et l'adresse e-mail de l'auteur à qui seront adressés les demandes de modification avant acceptation, les épreuves et les tirés à part.

2.2. Les résumés et mots clés

Quelle que soit la langue de l'article, chaque article comprend un résumé de 250 mots au maximum, en français et en anglais, ainsi que des mots clés (5 à 10) également en français et en anglais. Pour les articles originaux, ces résumés doivent être structurés, c'est-à-dire comporter les sous-titres suivants : but de l'étude, patients et méthodes, résultats, conclusion.

2.3. Le texte

Les auteurs doivent veiller à ce que les textes soumis soient clairs et facilement compréhensibles, précis et concis. Ils doivent s'assurer que le langage est simple et correct, sans jargon médical. Les abréviations doivent être expliquées lors de leur première apparition dans le texte et, ensuite, être utilisées de manière cohérente et invariable. Aucune abréviation ne sera utilisée dans le titre ni dans le résumé. Pour ne pas nuire à la clarté, elles doivent être en nombre restreint. Les unités de mesure abrégées doivent être conformes aux nomenclatures internationales (par exemple, l'abréviation de minute est « min » et non pas « mn »).

2.3.1 Les rubriques

Éditorial. Il concerne un sujet d'actualité, souvent traité dans le même numéro. Il ne comporte pas plus de deux pages en trois références.

Revue générale. Elle représente l'état de la science sur un sujet donné. Il s'agit de l'analyse critique des travaux publiés sur un thème et l'auteur peut proposer des conclusions ou dégager des voies de recherche. Un plan détaillé est établi. La revue générale ne comporte pas plus de 20 pages, et au plus 200 références. Le texte définitif est accompagné d'un résumé en français et en anglais de 250 mots au plus.

Mémoire original. Il apporte des informations obtenues à partir d'une étude clinique ou de laboratoire. Il ne dépasse pas 15 pages et 30 références. Il comporte les parties suivantes : introduction, patients (ou matériel) et méthodes, résultats, discussion, conclusions.

Étude technique. Cette rubrique permet de publier des articles faisant le point sur une technique ou présentant les résultats de l'application d'une technique sans caractère innovant. L'article se compose des mêmes parties que le mémoire original. Il comporte au plus 15 pages, 30 références, un résumé en français et en anglais, ainsi que trois mots clés en français et en anglais.

Cas clinique. Il permet de publier une ou plusieurs observations originales bien documentées, à valeur didactique. Il comporte une courte introduction, l'observation réduite aux faits essentiels, un commentaire, une conclusion, un résumé en français et en anglais. L'observation est rapportée au passé composé ou à l'imparfait. Le texte ne dépasse pas sept pages, ne comporte pas plus de dix références et trois mots clés. Il peut y avoir un ou deux tableaux ou illustrations.

Lettre à la rédaction. Elle permet à l'auteur de donner un commentaire sur un article déjà publié ou de délivrer à ce propos une expérience personnelle. Elle permet aussi de publier rapidement un fait ou des résultats originaux pour prendre date. Le texte comporte au plus deux pages et trois références. Il n'y a ni résumés, ni mots clés.

2.4. Les références

Les références figurent sur une (des) page(s) séparée(s) et sont numérotées à la suite par ordre d'apparition dans le texte. Elles sont identifiées dans le texte, les tableaux et les légendes par des chiffres arabes entre crochets. Les références citées uniquement dans les légendes, les tableaux ou les figures sont numérotées de telle façon qu'elles succèdent à la dernière référence citée dans le texte avant l'appel du tableau. Les numéros sont séparés par des virgules quand il s'agit de deux chiffres consécutifs ou non, et par un trait d'union quand il s'agit d'au moins trois chiffres consécutifs – seuls les chiffres extrêmes sont alors cités : [5,7], [9–11], [5, 7, 9–11, 13]. L'article ne comporte que les références à des textes qui ont été consultés pour la rédaction du travail. Les références citées doivent être accessibles aux lecteurs. Toutes les références citées dans le texte figurent dans la liste des références et vice versa. Jusqu'à six auteurs, ceux-ci doivent être nommément indiqués ; à partir de sept, seuls les six premiers seront cités, suivis d'une virgule et de la mention « et al. ». Les articles acceptés mais non encore publiés peuvent être référencés en indiquant la revue, l'année et le volume avec la mention (à paraître) ou (in press). Les références à des communications personnelles, des mémoires, des manuscrits en préparation ou soumis à des revues ne sont acceptées qu'entre parenthèses dans le texte et ne doivent pas figurer dans la liste bibliographique.

Les références sont présentées conformément aux normes de « Vancouver » (International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Fifth edition. N Engl J Med 1997;336:309–16).

Exemples de références :

Article de périodique

- 1 Ferrera V, De Micco P. De l'assurance qualité au management qualité au sein d'un établissement de transfusion sanguine. *Transfus Clin Biol* 1997;4:493–9.

Article d'un supplément à un volume

- 2 Holmdahl MH. Two early Swedish contributions to the understanding of long ventilation during anaesthesia. *Acta Anaesthesiol Scand* 1990;34 Suppl 94:82–5.

Ouvrage d'auteur(s)

- 3 Perret C, Tagan D, Feihl F, Marini JJ. Le cathétérisme cardiaque droit en soins intensifs. 2^e éd. Paris:Arnette Blackwell;1997.

Ouvrage à auteurs multiples avec coordonnateur(s)

4 Kirby RR, Downs JB, eds. Clinical applications of ventilatory support. New York:Churchill Livingstone;1990.

Chapitre d'ouvrage

5 Mörch ET. History of mechanical ventilation. In: Kirby RR, Downs JB, eds. Clinical applications of ventilatory support. New York: Churchill Livingstone;1990. p. 1–61.

Compte rendu de congrès

6 Mc Clelland DLN. Therapeutic oxygen carriers - state of the art. In: ISBT, ed. State of the art lectures. XXIIIrd Congress of the International Society of Blood Transfusion. Basel: Karger;1994. p. 12–6.

2.5. Conflits d'intérêt

La revue suit les pratiques internationales relatives aux conflits d'intérêts en rapport avec les publications soumises. Toute soumission de manuscrit doit être accompagnée d'une déclaration de conflit d'intérêt.

Un conflit d'intérêt existe quand un auteur et/ou un co-auteur a des relations financières ou personnelles avec d'autres personnes ou organisations qui sont susceptibles d'influencer ses jugements professionnels concernant une valeur essentielle (bien du patient, intégrité de la recherche...). Les principaux conflits d'intérêt étant les intérêts financiers, les essais cliniques, les interventions ponctuelles, les relations familiales...

Tous les auteurs de la publication **doivent déclarer toutes les relations** qui peuvent être considérées comme ayant un potentiel de conflits d'intérêt **uniquement en lien avec le texte publié**.

1. **Au cas où il n'existe aucun conflit d'intérêt en lien avec l'article soumis**, la mention suivante doit être ajoutée directement dans le manuscrit : **Conflit d'intérêt : aucun**.

2. **Au cas où il existe un (ou plusieurs) conflit(s) d'intérêt avec un ou plusieurs des auteurs de l'article**, la liste complète de ceux-ci doit être mentionnée en fin de manuscrit (avant les références bibliographiques) et ce conformément à la présentation ci-dessous. Les initiales de(s) l'auteur(s) concerné(s) et le nom de l'entreprise associée sont à ajouter à la liste exhaustive figurant ci-après des conflits d'intérêt potentiels qui sont à déclarer.

Exemples :

C. R., E. L. Intérêts financiers dans l'entreprise **Barbot S.A.**

E. L. Propriétaire, dirigeant, employé, participation à un organe décisionnel d'une entreprise

Autres activités régulières dans l'entreprise **Chups SAS**

J.-J. E. Essais cliniques : en qualité d'investigateur principal, coordonnateur ou expérimentateur principal pour **RTM SARL**

P. L. Essais cliniques : en qualité de co-investigateur, expérimentateur non principal, collaborateur à l'étude pour **Light & Co**

F. W. Interventions ponctuelles : rapports d'expertise pour **EFS Associated**

M. D. Interventions ponctuelles : activités de conseil pour **SFC**

C. G. Conférences : invitations en qualité d'intervenant pour **KKS & Son**

M. S. Conférences : invitations en qualité d'auditeur (frais de déplacement et d'hébergement pris en charge par une entreprise) pour **Régis SA**

C.-A. S. Versements substantiels au budget d'une institution dont vous êtes responsable **Aphelion**

M. F. Proches parents salariés dans les entreprises visées ci-dessus

A. D. Aucun conflit d'intérêt

3. **Au cas où aucun conflit d'intérêt en lien avec l'article soumis n'a été transmis** par l'auteur (les co-auteurs) la mention suivante sera publiée dans l'article : **Conflit d'intérêt : les auteurs n'ont pas transmis leurs conflits d'intérêt**.

2.6. Tableaux

Chaque tableau doit être présenté sur une page séparée, numéroté en chiffres arabes et indexé dans le texte par appel de son numéro entre parenthèses. Il est accompagné d'un titre (placé au-dessus) et, éventuellement, de notes explicatives (au-dessous). **Il est saisi en double interligne sur une page (sans réduction par photocopie). Il est important de penser à la dimension d'une page écran pour une bonne lisibilité du tableau lors de sa mise en ligne.**

3. ILLUSTRATIONS

Toutes les figures (graphiques, dessins ou photographies) sont numérotées en chiffres arabes et appelées dans le texte par ordre numérique (numéro entre parenthèses).

Chaque figure est fournie sur un fichier distinct et/ou sous forme imprimée sur une feuille distincte.

3.1. Soumission électronique

Les figures doivent être fournies de préférence en format TIFF (.tif), EPS (.eps), ou PDF (.pdf). Les formats Word, Powerpoint et Excel sont également acceptés. Pour permettre à l'éditeur d'identifier facilement les figures transmises, il est recommandé de nommer les fichiers en indiquant le numéro de la figure et le format utilisé. Par exemple : « fig1.tif », pour le fichier de la figure 1 sous format TIFF.

La résolution minimale des figures doit être de 300 DPI pour les photographies en noir et blanc ou en couleur, et de 500 à 1000 DPI pour les graphiques ou schémas. La haute résolution est absolument nécessaire pour l'impression.

ATTENTION : Si l'auteur ne peut soumettre son manuscrit en ligne via EES, ou si, dans le système EES, il choisit le mode de transmission « off line » pour les iconographies, il est prié d'envoyer les fichiers de ses illustrations sur CD-rom ou disquette, accompagnées impérativement d'une sortie papier de bonne qualité.

3.2. Soumission papier

Pour les soumissions sur papier, il est nécessaire de fournir d'excellentes reproductions des illustrations ou, mieux, les originaux (radiographies, photographies...), en indiquant au dos des illustrations papier leur numérotation précise et fiable par rapport aux légendes et aux appels dans le texte.

3.3. Illustrations en couleur

En cas de soumission d'illustrations en couleur, Elsevier Masson les reproduira en couleur sur le web (notamment sur *sciencedirect.com*), **sans aucun frais à la charge des auteurs**. En revanche, dans la version papier, l'impression en couleur est **à la charge des auteurs** (un devis est envoyé à l'auteur correspondant).

Si les auteurs ne souhaitent pas prendre en charge ces frais d'impression, les illustrations seront reproduites en couleur sur le web mais imprimées en noir et blanc dans la revue papier. Pour des raisons techniques, nous ne pourrions utiliser ces illustrations en couleur pour l'impression en noir et blanc, il est donc impératif de nous envoyer, en plus des illustrations en couleur, toutes les illustrations correspondantes en noir et blanc pour la version imprimée.

4. MISE EN PRODUCTION, CORRECTION D'ÉPREUVES, DEMANDES DE REPRODUCTION

En cas de reproduction partielle ou totale, dans le manuscrit, d'un document ou d'une illustration déjà publiés, l'autorisation écrite de l'éditeur et des auteurs doit être impérativement fournie.

Lors de la mise en production du manuscrit accepté pour publication, l'éditeur enverra à l'auteur correspondant un formulaire de transfert de droits par courrier électronique, qui sera dûment complété et signé par l'auteur responsable de l'article pour le compte de tous les auteurs, puis retourné à l'éditeur dans les plus brefs délais. L'auteur recevra égale-

ment un bon de commande de tirés à part supplémentaires, les vingt-cinq premiers étant fournis gracieusement.

L'auteur correspondant recevra les épreuves électroniques de son article sous format PDF, ou par courrier postal si nécessaire. Les modifications portant sur le fond ne sont pas acceptées sur les épreuves. Les corrections se limiteront à la typographie. Les auteurs feront le nécessaire pour retourner à l'éditeur les épreuves corrigées, dans les 48 heures suivant leur réception et ce à toute période de l'année. En cas de retard, l'éditeur se réserve le droit de procéder à l'impression sans les corrections de l'auteur. Dès parution, toute demande de reproduction devra être adressée à l'éditeur.

TRANSFUSION CLINIQUE ET BIOLOGIQUE

Instructions to Author

The journal “*Transfusion clinique et biologique*” publishes in French or in English original dissertations, general reviews, clinical cases, letters, editorials concerning transfusions in all medical and scientific aspects: immunology, haematology, infectiology, genetics, molecular biology, etc.

Transfusion Clinique et Biologique acts as a link between basic research and daily practice through its articles written by fundamentalists and clinicians.

A practical and user-friendly multidisciplinary training/information section includes developments, a self-assessment column, a congress diary and training programme as well as analyses of national and international literature.

Any submitted work must comply with the ethical recommendations set forth in the Helsinki declaration. Where necessary, this work must have been submitted either to a CCPPRB [Consultative Committee for the Protection of Persons in Biomedical Research] or to a code of Ethics Committee. When a work has been submitted to one of these institutions, this must be mentioned in the text of that work.

Authors are requested to abide by the rules concerning content and form set forth herein and are strongly encouraged to use the online system for submitting work, Elsevier Editorial System: <http://ees.elsevier.com/tracli/>

1. SUBMISSION OF MANUSCRIPTS

1.1. Submission by internet

Requested layout

- For PC Windows
 - NT 4, 2000, XP
 - Internet Explorer 5.5 and later
 - Netscape 7 and later
 - Firefox 0.9 and later
 - Opera 7.51 and later
 - Adobe Acrobat Reader 6.0 or later (download free at: <http://www.adobe.fr>)
- For Macintosh
 - Macintosh: 9.x OS X
 - Internet Explorer 5.x and later
 - Netscape 7 and later
 - Firefox 1.0 and later
 - Safari 1.0 and later
 - Opera 7 and later
 - Adobe Acrobat Reader 6.0 or later (download free at: <http://www.adobe.fr>)

MS Word and Word perfect can be used for text files.

Brief overview of the EES system

- New users can access the home page of the Transfusion clinique et biologique at the following address <http://ees.elsevier.com/tracli/>

Click on « register » at the top of the screen and fill in the required information: « first name », « last name » and “e-mail address”. Then fill in the required fields: title, preferred contact mode, country, other address, preferred user name. You will receive rapid confirmation of your registration together with your « username » and « password » by e-mail.

- Registration is required only once on your first visit. On subsequent occasions, you only need to click on « login », then on « author login » to access the system directly.
- Once you have been identified and have entered the system, if you wish to submit a manuscript, follow the instructions on the screen and enter the different details required for submissions and then download your files.

IMPORTANT:

- Separate files are required for:
 - The title page: the title in English and in French, the names of the authors and affiliation/address. **This separate file for the title page maintains the anonymity of the author by excluding him from the transmission of the manuscript in PDF file for review.**
 - The manuscript: the summary in English and in French, the keywords in English and in French, the text, the tables with legends in English and in French, the legends of the figures in English and in French. **On no account, information regarding the author(s) must be present in the manuscript file: no name, no address, no telephone number.**
- **The figures:** (diagrams, drawings, and color or black and white photos) should always be submitted in individual files **i.e. only one figure per file or one compressed folder (.zip) with one file per figure**. Authors are invited to refer to the artwork quality instructions at the following link: <http://authors.elsevier.com/ArtworkInstructions.html?dc=AI1>

**In the case of technical problems
please contact our help service for authors:
authorsupport@elsevier.com**

1.2. Submission by e-mail

Authors who are unable to submit their manuscript by EES must send it by e-mail to the following address, by filling in the blanks on the electronic form: tracli@elsevier.com

Please use the following layout in your e-mail.

Purpose of the e-mail: TRACLI – Submission of an article

Copy and fill in the form below:

- Title of the article;
- Heading (if any);
- Full contact details (address, tel., fax, e-mail);
- Names and affiliations/addresses of co-authors;
- Keywords.

Please enclose the following as attachments:

- one file for the title page;
- one file for the full manuscript (without title page and without illustrations);
- one file for each illustration.

All correspondence by mail must be sent to:

Transfusion clinique et biologique, Département de production, Elsevier Masson SAS, 62, rue Camille-Desmoulins, 92442 Issy-les-Moulineaux, cedex. FRANCE.

2. PRESENTATION OF MANUSCRIPTS

The manuscript must consist of 250 words or 1500 characters per page. It is composed of the following elements:

2.1. The title page

- One title in French and in English
- The names of the authors (first name initial and surname), full postal address of the departments or laboratories concerned, mentioning each author's connection to these departments or laboratories. Authors having several affiliations must list them separately, identifying each affiliation by a superscript letter.
- The name and telephone number, fax and e-mail address of the author to whom modification requests prior to acceptance, proofs and off-prints are to be sent.

2.2. Summaries and keywords

Each article includes a French and English summary of 250 words maximum, as well as keywords (5 to 10) also in French and English. For original articles, these summaries must be structured, i.e. include the following sub-headings: purpose of the study, patients and methods, results, conclusion.

2.3. The text

Authors must make sure that submitted texts are clear and easily understood, precise and concise. They must ensure that the language used is simple and correct, without medical jargon. Abbreviations must be explained the first time they appear in the text, and then used in a coherent and unvarying manner. Abbreviations must not be used in the title or in the summary. In order to maintain the clarity of the text, use of abbreviations must be limited. Abbreviated units of measure must comply with international nomenclatures (e.g. the abbreviation of minute is "min" and not "mn").

2.3.1. Columns

Editorial. This relates to a topical subject, which is often discussed in the same issue. It must be no longer than two pages for three references.

General Review. It represents the nature of the science on a given subject. It consists of a critical analysis of the work published on a theme and the author may propose certain conclusions or identify possible avenues of research. A detailed plan is drawn up. The general review must be no longer than 20 pages long with no more than 200 references. A summary in French and English of no more than 250 words must be included with the final text.

Original dissertation. This provides information obtained from a clinical or laboratory study. It must not exceed 15 pages and 30 references. It consists of the following sections: introduction, patients (or equipment) and methods, results, discussion, conclusions.

Technical study. This column enables articles to be published developing a certain technique or presenting the results of the application of a non-innovative technique. The article consists of the same sections as the original dissertation. It consists of no more than 15 pages, 30 references, a summary in French and English, as well as three keywords in French and English.

Clinical observation. This column enables the publication of one or more well-documented original observations, with educational value.

It consists of a short introduction, an observation limited to essential facts, a commentary, a conclusion, a summary in French and English. The observation is related in the perfect or imperfect tense. The text must not exceed seven pages or include more than ten references and three keywords. One or two tables or illustrations may be included.

Letter to the editor. This enables the author to make his own comments on an article which has already been published or to relate his personal experience in this regard. It also makes it possible to publish a certain fact or original results quickly to fix a date. The text consists of no more than two pages and three references. There are no summaries or keywords.

2.4. References

References are listed on one or more separate pages and are then numbered by order of appearance in the text. They are identified in the text, tables and captions by Arab numerals in square brackets. References quoted solely in captions, tables or illustrations are numbered in such a way that they follow on from the last reference quoted in the text before reference to the table. Numbers are separated by commas when there are two consecutive numbers or not, and by a hyphen when there are at least three consecutive numbers – only extreme numbers are quoted thus: [5,7], [9–11], [5,7, 9–11, 13]. The article may only include references to texts which have been consulted for the work. All references quoted must be accessible to readers. All references quoted in the text are mentioned in the list of references and vice versa. Up to six authors – these authors must be mentioned by name; more than six authors – only the first six authors must be mentioned, followed by a comma and the notation "et al.". Articles which have been accepted but not yet published may be referenced by indicating the journal, the year and the volume with the notation "in press". References to personal papers, dissertations, manuscripts under preparation or submitted to journals are only accepted between brackets in the text and must not be listed in the bibliography.

References are presented in accordance with the "Vancouver" standards (International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Fifth edition. N Engl J Med 1997; 336:309–16).

Examples of references

Article from a periodical

1. Ferrera V, De Micco P. De l'assurance qualité au management qualité au sein d'un établissement de transfusion sanguine. *Transfus Clin Biol* 1997; 4:493–9.

Article from a supplement to a volume

2. Holmdahl MH. Two early Swedish contributions to the understanding of long ventilation during anaesthesia. *Acta Anaesthesiol Scand* 1990;34 Suppl 94:82–5.

Work of author(s)

3. Perret C, Tagan D, Feihl F, Marini JJ. Le cathétérisme cardiaque droit en soins intensifs. 2e éd. Paris: Arnette Blackwell; 1997.

Work of several authors with coordinator(s)

4. Kirby RR, Downs JB, eds. Clinical applications of ventilatory support. New York: Churchill Livingstone; 1990.

Chapter of a work

5. Mörch ET. History of mechanical ventilation. In: Kirby RR, Downs JB, eds. Clinical applications of ventilatory support. New York: Churchill Livingstone; 1990. p. 1–61.

Congress report

6. Mc Clelland DLN. Therapeutic oxygen carriers – state of the art. In: ISBT, ed. State of the art lectures. XXIIIrd Congress of the International Society of Blood Transfusion. Basel: Karger; 1994. p. 12–6.

2.5. Conflict of interest

In accordance with international practices concerning conflicts of interest, all submitted manuscripts must be accompanied by a declaration of conflict of interest.

A conflict of interest exists when an author or co-author has financial or personal interests with other persons or organisations that may influence his professional judgment concerning an essential factor (such as a patient's wellbeing or integrity of the research). The main conflicts of interest include financial interests, clinical trials, occasional business involvements and family connections.

All authors of the publication **must declare all of the relationships they have had** during the past 3 years that might be considered to have a potential conflict of interest **but only in connection to the published article**.

1. **Where there is no conflict of interest in connection to the submitted article**, the following declaration should be added to the end of the report: **No potential conflict of interest relevant to this article was reported**.
2. **Where there is a conflict of interest in connection to the submitted article**, every co-author must submit a completed declaration with the submitted manuscript.

For example, the following statement would be inserted at the end of the article:

Conflict of interest: C.R. Occasional involvements: advisory services: Company X; E.L. Financial interests in a company: Company Y; J.-J.E. Clinical trials: as main investigator or study coordinator

3. **Where no conflict of interest in connection to the submitted article has been sent** by the author (or co-authors), the following statement will be added to the published article: **Conflict of interest: the authors have not declared any conflicts of interest**.

2.6. Tables

Each table must be presented on a separate page, with Arab numerals, and indexed in the text with its number in brackets. A title must be placed underneath the table as well as any explanatory notes (underneath), as needed. It is entered in double spacing on one page (without reduction by photocopy). **It is important to think about the size of a screen page so that the table is clear when it is put online.**

3: ILLUSTRATIONS

All illustrations (graphs, drawings or photographs) are numbered with Arab numerals and referred to in the text in numerical order (number in brackets).

Each illustration is presented on a separate file and/or printed on a separate sheet.

3.1. Electronic submission

Illustrations must be provided preferably in the TIFF (.tif), EPS (.eps) or PDF (.pdf) format. Word, Powerpoint and Excel formats are also

accepted. In order to enable the publisher to identify the transmitted illustrations easily, we recommend that you name the files by indicating the illustration number and the format used. For example: "fig 1.tif", for the file of illustration no. 1 in the TIFF format.

The minimum resolution for illustrations must be 300 DPI for black and white or colour photographs and between 500 and 1000 DPI for graphs or diagrams. High resolution is absolutely necessary for printing.

PLEASE NOTE: If the author is unable to submit his manuscript online via EES or if, in the EES system, he chooses the "off line" method of transmission for illustrations, he is requested to send his illustrations files on CD-rom or floppy disk, and it is essential that it is accompanied by a high quality paper print-out.

3.2. Paper submission

For submissions on paper, excellent reproductions of illustrations or, even better, the originals (X-rays, photographs, etc.) must be provided, with exact and accurate numbering on the back of the paper illustrations referring to the captions and references in the text.

3.3. Colour illustrations

If colour illustrations are submitted, Elsevier will reproduce them in colour on the web (particularly, on sciencedirect.com) **completely free of charge to authors**. On the other hand, in the paper version, colour printing **will be charged to authors** (a quotation will be sent to the author in question).

If authors do not wish to pay for these printing costs, illustrations will be reproduced in colour on the web but printed in black and white in the paper journal. For technical reasons, we cannot use these colour illustrations for printing in black and white; therefore it is essential that you send us all colour illustrations accompanied by their corresponding black and white illustrations for the printed version.

4. PRODUCTION, CORRECTION OF PROOFS, REPRODUCTION REQUESTS

In the event that a document or illustration which has already been published is partially or totally reproduced in the manuscript, written permission by the publisher and the authors must be provided.

As soon as the manuscript accepted for publication is to be produced, the publisher will send a transfer of rights form by electronic mail to the corresponding author and this form will be duly completed and signed by the author responsible for the article on behalf of all the authors, and returned to the publisher as quickly as possible. The author will also receive an order form for additional off-prints insofar as the first twenty-five off-prints are offered free of charge.

The corresponding author will receive electronic proofs of his article in a PDF format or by mail if necessary. Modifications of the contents are not accepted on the proofs. Corrections will be limited to the letterpress. Authors will take all necessary steps to return the corrected proofs to the publisher within a period of 48 hours after receipt of the proofs, at any time of the year. In the event of a delay in returning the proofs, the publisher reserves the right to print them without the author's corrections. As soon as the article is published, any reproduction requests must be sent to the publisher.

online



ELSEVIER
EDITORIAL
SYSTEM

Simple
et
convivial

Un nouveau service électronique pour **publier** dans la revue **TRANSFUSION clinique et biologique**

Soumettez et suivez vos manuscrits sur **Internet**
grâce à Elsevier Editorial System, **EES**
une interface **entièrement sécurisée** et **confidentielle**.

Auteurs, vous apprécierez :

- ▶ la soumission en ligne de vos manuscrits (plus d'envoi par la poste)
- ▶ des délais d'acceptation et de publication plus rapides
- ▶ de suivre la progression de vos manuscrits, de la soumission à la publication (commentaires de lecture, modifications, avis de la rédaction...)

Rédacteurs, relecteurs, gagnez du temps avec :

- ▶ la lecture directe des manuscrits en ligne
- ▶ la facilité d'envoi de vos commentaires à la rédaction
- ▶ l'accès à des moteurs de recherche pour faciliter votre travail :
 - > accès rapide aux articles sur le sujet avec Medline
 - > accès à la base bibliographique Scopus



*Pour toute soumission de manuscrit à la rédaction de
la revue TRANSFUSION clinique et biologique
une seule adresse :*

<http://ees.elsevier.com/tracli>

